

PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES
GRUPO *AD HOC* DE REVISIÓN DE VOLÚMENES DE BODEGA

ACTA DE LA REUNIÓN

La Jolla, California (EE.UU.)
25-28 de abril de 2005

AGENDA

1. Apertura de la reunión
2. Elección del Presidente
3. Revisión de la documentación de los buques
4. Recomendaciones al PIR

ANEXOS

- I. Lista de buques cuyo volumen de bodegas ha sido verificado
- II. Lista de buques enviados a consulta
- III. Lista de asistentes

1. Apertura de la reunión

El Dr. Robin Allen abrió la reunión, dando la bienvenida a todos los participantes.

2. Elección del Presidente

El delegado de España, Carlos Aldereguía, fue elegido Presidente de la reunión.

3. Revisión de la documentación de los buques

3.1. El Dr. Allen informó al Grupo de las distintas procedencias de la documentación relativa a los buques que obra en poder de la CIAT.

3.2. El Grupo decidió abordar el trabajo revisando todos los documentos existentes de todos los buques, y con objeto de agilizar el trabajo, estableció una lista de los casos que podrían encontrarse. Los casos serían:

- a) Documentación procedente de una sociedad de clasificación que avale el volumen de bodega, en m³, del buque
- b) Documentación procedente de los distintos gobiernos y avalada por ellos.
- c) Documentación procedente de empresas o personas debidamente calificadas.
- d) El trabajo realizado por el personal de la CIAT.

3.3. A medida que avanzó el trabajo, surgieron casos particulares que dieron lugar a discusiones muy fructíferas. Estas discusiones, cumpliendo con los *Procedimientos para verificar el volumen de bodega*

de los buques aprobados en febrero de 2005 en las reuniones del APICD en La Jolla, y teniendo en cuenta las distintas inconsistencias¹ que surgieron, llevaron al Grupo a establecer criterios para la aprobación del cubicaje de las bodegas de los buques.

3.4. Se consideró verificado el volumen de la bodega de un buque cuando se dispusiese de alguno de los siguientes documentos:

1. Certificado de una Sociedad de clasificación reconocida por el gobierno de pabellón.
2. Certificado otorgado por una autoridad gubernamental competente, y respaldado por un estudio técnico.
3. Certificado de empresas o personas debidamente calificadas, respaldado por el gobierno de pabellón y donde no existían inconsistencias.
4. Informe del personal de la CIAT realizado sobre los planos del buque y donde no existían inconsistencias.

3.5. Después de examinar la documentación existente para todos los buques, se elaboraron dos listas: Buques cuyo volumen de bodega ha sido verificado (Anexo I), y buques cuyo volumen de bodega no ha podido ser verificado y es necesario enviar a consulta (Anexo II).

4. Recomendaciones al PIR

4.1. El Grupo recomienda al PIR que la condición necesaria para que un buque del Anexo II pueda ser incluido en el Anexo I es que proporcione a la Secretaría cualquiera de los documentos reflejados en los numerales 1, 2 y 3 del párrafo 3.4.

¹ El mayor número de inconsistencias estuvo relacionado con:

1. Relación desproporcionada entre los metros cúbicos de bodega y la capacidad de acarreo.
2. Capacidad de acarreo mayor que los metros cúbicos de bodega.
3. Documentos no firmados.
4. Informes aportados por personal de la CIAT sin haber dispuesto de los planos del buque.
5. Documentación insuficiente.

Anexo--Annex I.

Buques cuyo volumen de bodegas ha sido verificado

Vessels whose well volume has been verified

Columna A: Volumen de bodegas registrado en el Registro Regional de Buques de la CIAT	Column A: Well volume recorded in the IATTC Regional Vessel Register
Columna B: Volumen de bodegas ajustado por el grupo ad hoc	Column B: Well volume adjusted by the <i>ad hoc</i> group

		(m ³)	
		A	B
<i>Albacora Catorce</i>	ECU	1,880	
<i>Albacora Doce</i>	ECU	1,880	
<i>Cap. Berny B.</i>	ECU	1,285	1,269
<i>Carmen D</i>	ECU	503	490
<i>Cesar V</i>	ECU	335	
<i>Chasca</i>	ECU	249	399
<i>Diana Maria</i>	ECU	154	166
<i>Don Santiago</i>	ECU	1,881	
<i>Doña Roge</i>	ECU	592	
<i>Doña Tula</i>	ECU	603	
<i>Drennec</i>	ECU	1,915	
<i>Isabel Victoria V</i>	ECU	307	389
<i>Julia D</i>	ECU	1,419	
<i>Killa</i>	ECU	412	399
<i>Lizi</i>	ECU	1,038	
<i>Mandy</i>	ECU	786	
<i>Monteneme</i>	ECU	908	
<i>Samsun Ranger</i>	ECU	1,033	
<i>Ugavi</i>	ECU	1,870	1,875
<i>Ugavi Dos</i>	ECU	1,864	
<i>Albacora Quince</i>	ESP	1,900	1,881
<i>Albacora Uno</i>	ESP	2,800	2,835
<i>Albatún Tres</i>	ESP	3,161	
<i>Aurora B.</i>	ESP	2,079	2,060
<i>Rosita C</i>	ESP	2,080	2,060
<i>Sant Yago Dos</i>	GTM	1,940	1,919
<i>Sant Yago Uno</i>	GTM	1,940	
<i>Esthercho</i>	HND	1,170	
<i>Aguila Descalza</i>	MEX	493	
<i>Ariete</i>	MEX	490	493
<i>Arkos I Chiapas</i>	MEX	1,348	
<i>Arkos II Chiapas</i>	MEX	1,348	
<i>Atilano Castano</i>	MEX	1,297	
<i>Azteca 1</i>	MEX	1,202	1,147
<i>Azteca 10</i>	MEX	1,627	
<i>Azteca 11</i>	MEX	493	
<i>Azteca 12</i>	MEX	493	
<i>Azteca 2</i>	MEX	1,274	1,304
<i>Azteca 3</i>	MEX	1,524	1,520
<i>Azteca 4</i>	MEX	1,278	1,273

		(m ³)	
		A	B
<i>Azteca 5</i>	MEX	1,282	1,273
<i>Azteca 6</i>	MEX	1,283	1,273
<i>Azteca 7</i>	MEX	1,383	1,520
<i>Azteca 8</i>	MEX	1,157	1,358
<i>Azteca 9</i>	MEX	733	806
<i>Bonnie</i>	MEX	1,278	1,312
<i>Buenaventura I</i>	MEX	1,005	996
<i>Buenaventura II</i>	MEX	1,005	996
<i>Camila</i>	MEX	493	
<i>El Dorado</i>	MEX	1,773	1,711
<i>Guaymas</i>	MEX	359	460
<i>Lupe Del Mar</i>	MEX	1,298	
<i>Maria Antonieta</i>	MEX	1,118	
<i>Maria Fernanda</i>	MEX	1,232	1,416
<i>Maria Veronica</i>	MEX	1,232	1,416
<i>Mazatun</i>	MEX	1,482	1,480
<i>Mazcu I</i>	MEX	240	276
<i>Mazpesca</i>	MEX	493	
<i>Tamara</i>	MEX	493	
<i>Tizoc</i>	MEX	180	240
<i>Tlaloc</i>	MEX	810	862
<i>Bold Adventuress</i>	NIC	1,626	
<i>Capt Vincent Gann</i>	NIC	1,626	
<i>Capt. Joe Jorge</i>	NIC	1,198	
<i>Pendruc</i>	NIC	1,251	
<i>Raffaello</i>	NIC	1,084	
<i>Cape Breton</i>	PAN	1,556	
<i>Cape Ferrat</i>	PAN	1,561	
<i>El Marquez</i>	PAN	486	
<i>Panama Tuna</i>	PAN	3,300	3,264
<i>Pescatun</i>	PAN	1,161	
<i>Sea King</i>	PAN	1,487	
<i>Tiuna</i>	PAN	1,202	
<i>Montelucia</i>	SLV	2,550	2,554
<i>Monterocio</i>	SLV	1,919	
<i>Atlantis</i>	USA	1,275	1,195
<i>Mirelur</i>	VUT	1,360	

Anexo--Annex II.

Buques enviados a consulta
Vessels forwarded for consultation

Volumen de bodegas (m ³) registrado en el Registro Regional de Buques de la CIAT	Well volume (m ³) recorded in the IATTC Regional Vessel Register
--	--

		(m ³)
<i>Amanda S</i>	COL	1,268
<i>American Eagle</i>	COL	1,275
<i>Cabo De Hornos</i>	COL	680
<i>El Dorado</i>	COL	382
<i>El Rey</i>	COL	1,168
<i>Enterprise</i>	COL	1,272
<i>Gold Coast</i>	COL	1,194
<i>Grenadier</i>	COL	1,176
<i>Marta Lucia R¹</i>	COL	1,600
<i>Nazca</i>	COL	1,414
<i>Patricia Lynn</i>	COL	270
<i>Sandra C</i>	COL	1,175
<i>Sea Gem</i>	COL	1,274
<i>Alejandra</i>	ECU	464
<i>Alessia</i>	ECU	399
<i>Alize</i>	ECU	688
<i>Amalis</i>	ECU	217
<i>Andro II</i>	ECU	83
<i>Balbina</i>	ECU	217
<i>Betty C</i>	ECU	1,010
<i>Betty Elizabeth</i>	ECU	290
<i>Charo</i>	ECU	2,023
<i>Ciudad De Portoviejo</i>	ECU	591
<i>Dominador</i>	ECU	162
<i>Don Antonio</i>	ECU	197
<i>Don Bartolo</i>	ECU	495
<i>Don Mario</i>	ECU	552
<i>Eillen Marie</i>	ECU	350
<i>Elizabeth Cinco</i>	ECU	1,265
<i>Elizabeth F</i>	ECU	738
<i>Emperador</i>	ECU	82
<i>Fernandito</i>	ECU	147
<i>Fiorella L</i>	ECU	390
<i>Gabriela A</i>	ECU	323
<i>Gloria A</i>	ECU	543
<i>Gloria C</i>	ECU	248
<i>Ile Aux Moines</i>	ECU	750
<i>Indico</i>	ECU	267
<i>Ingalapagos</i>	ECU	285

		(m ³)
<i>Intrepido</i>	ECU	85
<i>Jacobita</i>	ECU	374
<i>José Antonio</i>	ECU	142
<i>Joselito</i>	ECU	91
<i>Ljbuica M.</i>	ECU	275
<i>Lucia T</i>	ECU	738
<i>Lucy</i>	ECU	245
<i>Malula</i>	ECU	849
<i>Manuel Ignacio F</i>	ECU	644
<i>Maria</i>	ECU	168
<i>Maria Del Carmen</i>	ECU	320
<i>Maria Fatima</i>	ECU	338
<i>Maria Isabel</i>	ECU	276
<i>Mariajosé</i>	ECU	1,013
<i>Mariella</i>	ECU	1,041
<i>Medjugorje</i>	ECU	843
<i>Milagros A</i>	ECU	1,550
<i>Miriam</i>	ECU	176
<i>Miry Ann D</i>	ECU	497
<i>Monte Cristi</i>	ECU	1,232
<i>North Queen</i>	ECU	257
<i>Pacifico</i>	ECU	219
<i>Patricia</i>	ECU	962
<i>Ramoncho</i>	ECU	96
<i>Roberto A</i>	ECU	323
<i>Rocio</i>	ECU	1,366
<i>Rodolfo X</i>	ECU	662
<i>Romeo</i>	ECU	125
<i>Rosa F</i>	ECU	662
<i>Rossana L</i>	ECU	809
<i>San Andres</i>	ECU	1,862
<i>San Mateo</i>	ECU	1,033
<i>Sandpiper</i>	ECU	640
<i>Saturno</i>	ECU	106
<i>Southern Queen</i>	ECU	137
<i>Tarqui</i>	ECU	459
<i>Via Simoun</i>	ECU	1,324
<i>Western Pacific I</i>	ECU	274
<i>Yelisava</i>	ECU	855
<i>Yolanda L</i>	ECU	1,168
<i>J M Martinac</i>	GTM	1,475
<i>Blue Tuna</i>	HND	1,012
<i>Eastern Pacific</i>	HND	628

¹ No incluido en el Registro Regional de la CIAT
Not on the IATTC Regional Register

		(m ³)
Anahuac	MEX	94
Atun I	MEX	807
Atun VI	MEX	809
Atun VII	MEX	751
Atun VIII	MEX	751
Beatriz Eugenia	MEX	193
Cabo San Lucas	MEX	1,478
Cartadedeces	MEX	807
Chac Mool	MEX	1,190
Chuyito XXX	MEX	210
Cozar III	MEX	244
Cozar XI	MEX	205
Donna Cristina	MEX	1,282
Edgar Ivan	MEX	260
Ensenada	MEX	381
Estado 29	MEX	725
Excalibur	MEX	160
Gabiero	MEX	1,118
General Zapata	MEX	824
Isabel I	MEX	47
Isabel II	MEX	47
Isabel III	MEX	47
José Gerardo	MEX	351
Juan Pablo I	MEX	300
Juan Pablo II	MEX	250
Judith I	MEX	809
Liliana I	MEX	141
Manolo	MEX	300
María Beatriz	MEX	829
Maria Del Mar	MEX	1,242
Maria Del Socorro	MEX	220
Maria Guadalupe	MEX	808
María Luisa	MEX	1,168
Maria Rosana	MEX	1,142
Monica	MEX	1,311
Nair ²	MEX	1,346
Nair II ²	MEX	1,275
Nair III	MEX	240
Nautico 5	MEX	206
Neptuno	MEX	793
Olivia	MEX	145
Oscar I	MEX	135
Pastora	MEX	168
San Gabriel	MEX	294
San José	MEX	220

² Requiere ratificación de los documentos provistos
Ratification required for documents provided

		(m ³)
San Miguel	MEX	294
San Rafael	MEX	294
San Uriel	MEX	296
Theresa Janene	MEX	1,275
Tornado	MEX	200
Tutankamon	MEX	784
Contadora I	PAN	1,514
Delia	PAN	775
Don Camilo	PAN	796
Geminis	PAN	255
Julie L	PAN	2,056
La Parrula	PAN	889
Lautaro	PAN	1,275
Lucile F	PAN	1,583
Milena A.	PAN	996
Sirenza I	PAN	490
Sofia Lynn	PAN	586
Tunapuy	SLV	769
Cape Finisterre	USA	1,593
Donna B	USA	170
Mauritania	USA	398
Aleta Azul	VEN	1,298
Amazonas	VEN	1,115
Calypso	VEN	1,168
Canaima	VEN	1,094
Carirubana	VEN	1,137
Carmela	VEN	1,241
Caroni II	VEN	1,438
Cayude	VEN	1,274
Conquista	VEN	1,168
Cuyuni	VEN	1,573
Danielle. D	VEN	1,022
Don Abel	VEN	1,226
Don Francesco	VEN	1,275
Falcon	VEN	1,137
Jane	VEN	1,250
Judibana	VEN	1,231
La Foca	VEN	1,287
Los Roques	VEN	1,262
Maria Del Mar A	VEN	1,784
Marinero	VEN	1,244
Napoleon	VEN	1,668
Orinoco II	VEN	1,581
Sea Royal	VEN	1,488
Taurus I	VEN	1,191
Taurus Tuna	VEN	1,175
Templario	VEN	1,268
Ventuari	VEN	1,542
Chiara	VUT	803

Anexo--Annex III.

**INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES**

***AD HOC* WELL VOLUME REVIEW GROUP
GRUPO AD HOC DE REVISIÓN DE VOLÚMENES DE BODEGA**

**La Jolla, California (USA)
25-28 April 2005**

ATTENDEES - ASISTENTES

COLOMBIA

ALEJANDRO LONDOÑO
Cámara de la Industria Pesquera de la ANDI y
APROPESCA

ECUADOR

RAFAEL TRUJILLO
Cámara Nacional de Pesquería

ABEL PALADINES

ESPAÑA--SPAIN

CARLOS ALDEREGUÍA
Secretaría General de Pesca

GABRIEL SARRÓ
OPAGAC

MÉXICO

HUMBERTO ROBLES
Instituto Nacional de Pesca

ERNESTO ESCOBAR
Pesca Azteca, S.A. de C.V.

NICARAGUA

ED WEISSMAN

PANAMÁ

ARNULFO FRANCO
FIPESCA

UNITED STATES OF AMERICA - ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

WILLIAM JACOBSON
National Marine Fisheries Service

SECRETARÍA-SECRETARIAT

ROBIN ALLEN, Director
PABLO ARENAS
EDWARD EVERETT

JOSHUE GROSS
JOYDELEE MARROW